

dition de témoins ou d'experts et à des transports sur les lieux.

Article 21.

1. Pendant la durée de leurs travaux chacun des commissaires recevra une indemnité dont le montant sera arrêté du commun accord des Parties, qui en supporteront chacune une part égale.

2. Les frais généraux occasionnés par le fonctionnement de la Commission seront répartis de la même façon.

Article 22.

1. La Commission de conciliation aura pour tâche d'élucider les questions en litige, de recueillir à cette fin toutes les informations utiles, par voie d'enquête ou autrement, et de s'efforcer de concilier les Parties. Elle pourra, après examen de l'affaire, exposer aux Parties les termes de l'arrangement qui lui paraîtrait convenable et leur impartir un délai pour se prononcer.

2. A la fin de ses travaux, la Commission dressera un procès-verbal constant, suivant le cas, soit que les Parties se sont arrangées et, s'il y a lieu, les conditions de l'arrangement, soit que les Parties n'ont pu être conciliées. Le procès-verbal ne mentionnera pas si les décisions de la Commission ont été prises à l'unanimité ou à la majorité.

3. Les travaux de la Commission devront, à moins que les Parties n'en conviennent autrement, être terminés dans un délai de six mois à compter du jour où la Commission aura été saisie du différend.

Article 23.

Le procès-verbal de la Commission sera porté sans délai à la connaissance des Parties. Il appartient aux Parties d'en décider la publication.

stævning og Afhøring af Vidner eller Sagskyndige og at foretage Undersøgelser paa Stedet.

Artikel 21.

1. Under deres Virksomhed modtager Forligsnævnets Medlemmer en Godtgørelse, hvis Størrelse fastsættes ved Aftale mellem Parterne, som hver bærer en lige Del deraf.

2. De almindelige Omkostninger forbundet med Nævnets Virksomhed fordeles paa samme Maade.

Artikel 22.

1. Forligsnævnet har til Opgave at klarlægge de omtvistede Spørgsmaal, i dette Øjemed at indhente alle nyttige Oplysninger, ved Hjælp af Undersøgelse eller paa anden Maade, og at bestræbe sig for at forlige Parterne. Det kan, efter at have undersøgt Sagen, over for Parterne fremsætte de nærmere Vilkaar for en Ordning, som vilde forekomme det passende, og fastsætte en Frist, indenfor hvilken de kan udtale sig derom.

2. Ved Afslutningen af sin Virksomhed opretter Nævnet en Protokol, der efter Omstændighederne fastslaaer enten, at Parterne har truffet en Ordning og i paakommende Tilfælde de nærmere Vilkaar for denne Ordning, eller at Parterne ikke har kunnet forliges. Protokollen maa ikke omtale, hvorvidt Nævnets Beslutninger er vedtaget enstemmigt eller ved Stemmefflerhed.

3. Nævnets Virksomhed skal, medmindre Parterne træffer anden Bestemmelse, være afsluttet inden seks Maaneder, at regne fra den Dag, paa hvilken Tvistigheden blev forelagt Nævnet.

Artikel 23.

Den af Nævnet oprettede Protokol skal uophødelig bringes til Parternes Kundskab. Parterne afgør, hvorvidt den skal offentliggøres.